



Energia Humana®

2014

Relatório
de Responsabilidade
Corporativa

Na Chevron temos
o compromisso
de operar com segurança,
proteger as pessoas
e o ambiente.



Índice

03

Mensagem do Director Geral

04

Atingir resultados da Maneira Correcta

06

As Nossas Operações: A Chevron em Angola

08

Investimento Social

Saúde

Educação

Desenvolvimento Económico

16

Cadeias de Valor

Conteúdo Local

20

Excelência Operacional

Gestão Ambiental

24

Trabalhar para a CABGOC

Capacitação dos Funcionários

Programa de Assistência aos Funcionários

28

Voluntariado



Mensagem do Director Geral

John J. Baltz
Director Geral
Cabinda Gulf Oil Company Limited

Em 2014, a subsidiária da Chevron em Angola, Cabinda Gulf Oil Company Limited (CABGOC), comemorou 60 anos de exploração e produção no país.

Ocasões como esta são oportunidades para reflectir sobre os resultados alcançados no passado, mas também, para nos lembrar da importância do planeamento para o futuro.

Os nossos valores essenciais permaneceram consistentes ao longo do tempo. Estamos empenhados em operar com segurança, protegendo as pessoas e o ambiente, e em melhorar a qualidade de vida das comunidades onde operamos.

Nos últimos 27 anos, junto com os nossos parceiros, investimos mais de 215 milhões de dólares em programas destinados a melhorar a qualidade de vida das pessoas em diversas regiões do país. Esforçamo-nos na construção de parcerias duradouras que contribuam para o desenvolvimento e crescimento da economia local. Aprendemos que o sucesso do negócio da CABGOC é construir relacionamentos e parcerias duradouras, que sejam mutuamente benéficas.

No futuro, teremos de garantir a gestão segura e eficiente do negócio, para que a CABGOC continue a criar valor para os nossos investidores, o Governo Angolano e as nossas comunidades. O sucesso do negócio permite-nos continuar a trabalhar com a Sonangol EP, a nossa Associação do Bloco O e os parceiros de *joint venture* do Bloco 14; o governo, membros da comunidade e os nossos implementadores de programas de investimento social, para identificar as necessidades e investir em programas que criarão valor mensurável e duradouro em Angola.

Trabalhar com eficiência permite fornecer a formação e as oportunidades para continuarmos a construir uma força de trabalho de classe mundial em Angola e que possa competir no mercado internacional.

Agradecemos o seu interesse em saber mais sobre o nosso trabalho contínuo nas áreas de responsabilidade corporativa e investimento social em Angola. Caso necessite, os nossos contactos, encontram-se no fim deste relatório.



Atingir Resultados da Maneira Correcta

À Maneira da Chevron, explica quem somos, o que fazemos, em que acreditamos e o que pretendemos alcançar.

A Nossa Visão

No centro do À Maneira da Chevron, está a nossa visão... ser a melhor companhia global de energia, uma companhia admirada pela qualidade dos seus empregados, parcerias e desempenho.

Os Nossos Valores

A nossa companhia assenta sobre os nossos valores - valores que nos distinguem e nos guiam em todos os nossos actos. Conduzimos os nossos negócios de maneira socialmente responsável e ética. Respeitamos a lei, defendemos os direitos humanos, protegemos o ambiente e beneficiamos as comunidades onde trabalhamos.

Integridade

Somos honestos para com os outros e connosco. Observamos os mais elevados padrões éticos em todos os nossos negócios. Cumprimos o que prometemos. Assumimos as nossas obrigações e responsabilizamo-nos pelo nosso trabalho e pelos nossos actos.

Confiança

Confiamos uns nos outros, respeitamo-nos, apoiamos-nos e fazemos por merecer a confiança dos nossos colegas e parceiros.

Diversidade

Respeitamos e aprendemos com as culturas dos locais onde operamos. Valorizamos e demonstramos o nosso respeito pela singularidade dos indivíduos e pela variedade de perspectivas e talentos que eles nos oferecem. Cultivamos um ambiente de trabalho inclusivo e acolhemos com entusiasmo uma grande diversidade de pessoas, ideias, talentos e experiências.

Engenho

Procuramos sempre novas oportunidades e soluções inovadoras. Usamos a nossa criatividade para descobrir maneiras diferentes e práticas de resolver os problemas. A nossa experiência, tecnologia e perseverança permitem-nos superar os desafios e criar valor.

Parceria

Assumimos o firme compromisso de ser um bom parceiro, apostado em desenvolver relações produtivas de colaboração, confiança e benefício mútuo com os governos, as outras companhias, os nossos clientes, as nossas comunidades bem como entre uns e outros.

Protecção das Pessoas e do Ambiente

Damos prioridade máxima à saúde e à integridade física da nossa força de trabalho, bem como à protecção do nosso património e ambiente. O nosso objectivo é sermos admirados pelo nosso desempenho de nível mundial, alcançado por uma aplicação disciplinada do nosso Sistema de Gestão da Excelência Operacional.

Desempenho Superior

É nosso propósito alcançar a excelência em tudo o que fazemos e em continuar a melhorar. Temos a paixão pelos resultados que ultrapassam as expectativas - tanto as nossas como as dos outros. Procuramos os resultados com decisão e sentido de urgência.

As Nossas Operações: A Chevron em Angola

Através da sua subsidiária, a Cabinda Gulf Oil Company Limited (CABGOC), a Chevron opera e detém uma participação de 39,2 por cento no Bloco O, a concessão em alto mar, e uma participação de 31 por cento num contrato de partilha de produção em águas profundas do Bloco 14, localizado a oeste do Bloco O, em Cabinda. A empresa detém ainda uma participação não operativa de 16,3 por cento na área terrestre da Fina Sonangol Texaco (FST). O interesse da CABGOC no Bloco 2 venceu em Julho de 2014. Além disso, a CABGOC detém uma participação de 36,4 por cento na Angola LNG Limited (ALNG). Em 2014, a produção diária líquida da CABGOC foi de 114 mil barris de produtos líquidos, e dois milhões de metros cúbicos de gás natural.

Bloco O

O Bloco O está dividido nas Áreas A e B, e é composto por 21 campos que produziram um volume médio líquido diário de 87.000 barris de produtos líquidos em 2014. A Área A conta com 15 campos de produção com uma média de produção líquida diária de 53.000 barris de petróleo, e 2.000 barris de gás de petróleo liquefeito (GPL). A Área B é composta por seis campos de produção com uma produção média líquida diária de 28.000 barris de petróleo e condensados e 4.000 barris de GPL. A concessão do Bloco O estende-se até 2030.

A empresa perfurou um poço de pesquisa no pós-sal na Área B em 2014 e concluiu a perfuração de um poço de pesquisa no pré-sal na área A, no início de 2015. Ainda em 2015, os resultados de ambos os poços estavam sob avaliação. A perfuração de um poço adicional de exploração na Área A está prevista para começar no final de 2015.

Bloco 14

Em 2014, a produção líquida diária nos campos de Benguela Belize-Lobito Tomboco (BBLT), Belize Norte, Benguela Norte, e Tômbua Landana (TL) foi de 25.000 barris de produtos líquidos.

As actividades de pesquisa em 2014 foram concentradas no planeamento de poços nas áreas de exploração mais promissoras. Foram ainda identificados novos prospectos e reavaliados os dados sísmicos tridimensionais na zona do Bloco 14.

Bloco 2 e a Área Fina Sonangol Texaco

A Produção no Bloco 2 e na área da Fina Sonangol Texaco cessou em Abril e Julho de 2014, respectivamente. As duas áreas produziam em média um volume de 1.000 barris de produtos líquidos.

Comercialização de Gás Natural

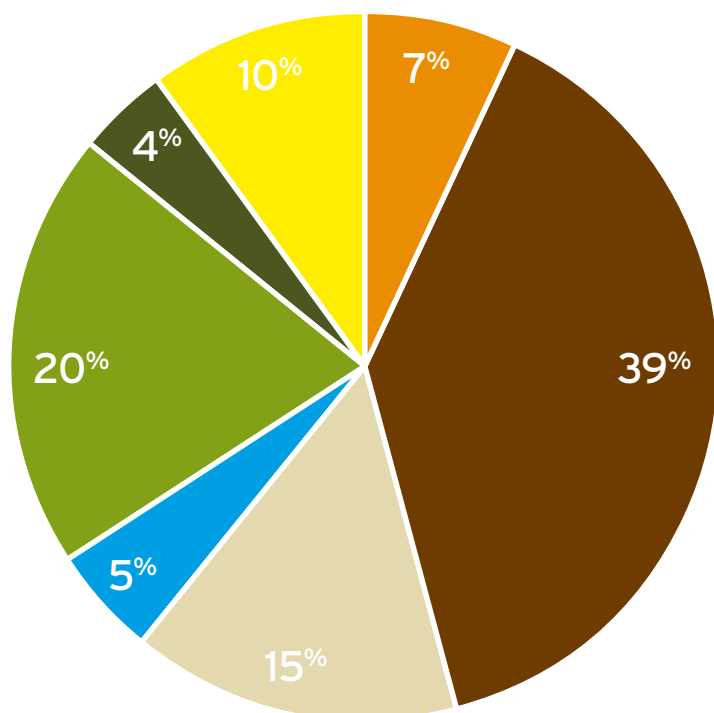
Espera-se que a comercialização de gás natural em Angola venha rentabilizar um total de recursos potencialmente recuperáveis, de mais de 84 biliões de metros cúbicos de gás natural e 130 milhões de barris de produtos líquidos, através das vendas da exportação de gás natural liquefeito (GNL) e líquidos de gás natural (LGN). Os grandes projectos de comercialização incluem a participação no projecto Angola LNG Limited e na travessia do desfiladeiro do Rio Congo.



Investimento Social

A Cabinda Gulf Oil Company Limited (CABGOC) contribui para o bem estar económico e social dos angolanos e acredita que o seu sucesso empresarial está ligado ao progresso e prosperidade das comunidades onde operamos. Além de contribuir com actividades comerciais directas e o pagamento de impostos, foram investidos mais de 215 milhões de dólares em comunidades locais ao longo dos últimos 27 anos. O investimento social estratégico é focado em parcerias e programas de saúde, educação e desenvolvimento económico. Trabalhamos junto com o governo, empresas privadas, organizações não governamentais e as comunidades para entender melhor as suas necessidades e desenvolver programas que ajudam a remover as barreiras económicas e alcançar resultados mensuráveis e duradouros.

Investimento social em números



- Educação
- Saúde
- Desenvolvimento Económico
- Doações
- Patrocínios
- Inscrições
- Associações

Mais de
\$5.000.000
(cinco milhões de dólares)
foram investidos em
Angola pela CABGOC
em 2014

Mais de
450.000
beneficiários

Saúde

A CABGOC continua a promover comunidades saudáveis, ajudando as instituições governamentais a melhorar o acesso aos cuidados de saúde e a qualidade dos serviços de saúde. Em Angola, a nossa parceria com o Ministério da Saúde está alinhada com a nossa estratégia de investimento social a qual visa contribuir para a redução das principais causas de morte e de doenças graves no país. Em 2014, apoiámos o Plano Nacional de Desenvolvimento de Angola, investindo em projectos que ajudam a reduzir a transmissão de doenças contagiosas; reduzir as taxas de mortalidade materna e infanto-juvenil; e capacitar famílias e pessoas singulares para promover a saúde.

VIH/SIDA

Em 2014, a estratégia de investimento social da CABGOC para o sector da saúde procurou melhorar a qualidade e o acesso da população aos serviços de Prevenção da Transmissão Vertical do Vírus da Imunodeficiência Humana (VIH) de Mãe para Filho na província de Cabinda. A CABGOC continuou a apoiar o Centro de Aconselhamento e Testagem Voluntária Irmãs de Maria Imaculada, em Cabinda, durante 2014. Onze profissionais de saúde receberam formação em técnicas de testagem e aconselhamento para que possam ajudar a prevenir novas transmissões do vírus de mães para os filhos. Os formandos irão também aconselhar e educar homens e mulheres infectados, e providenciar tratamento a mais de 3.600 beneficiários directos do centro.

O centro de aconselhamento e testagem fornece serviços de cuidados de saúde pós-natal e leite em pó para lactentes para ajudar a prevenir a transmissão de mãe para filho do VIH através da amamentação. O Apoio ao Centro de Aconselhamento e Testagem Voluntária Irmãs de Maria Imaculada complementa a Prevenção da Transmissão Vertical do VIH (uma infecção transmitida directamente da mãe para um embrião, feto ou bebé durante a gravidez ou o parto), que é uma prioridade do governo angolano e um pilar importante na estratégia global contra o VIH/ SIDA. Actualmente, o centro oferece apoio a 250 filhos de mães seropositivas que não podem amamentar, os quais recebem leite em pó para recém-nascidos e lactentes, bem como cereais para as crianças.

Todos os anos, a CABGOC patrocina uma festa de Natal no centro de aconselhamento e testagem. O evento destina-se aos filhos de mães seropositivas em Cabinda e ajuda a melhorar a moral das famílias que lutam contra a enfermidade. Durante a festa, foram fornecidas refeições e brinquedos. Mais de 300 pessoas participaram do evento em 2014.





Serviços do Banco de Sangue de Cabinda

Através do compromisso de longo prazo da CABGOC com o sector da saúde e a nossa parceria com o Ministério da Saúde, temos trabalhado com o Banco de Sangue provincial para ajudar a fornecer um suprimento de sangue seguro e sustentável em Cabinda. No período 2013-2014, a CABGOC forneceu equipamento e consumíveis de laboratório para colecta de sangue, triagem e transfusão para garantir que os processos de transfusão de sangue na província de Cabinda cumpram com as metas, padrões e recomendações estabelecidas pela Organização Mundial da Saúde para África.

Condições mais seguras e eficazes de colecta, processamento e armazenamento no Banco de Sangue de Cabinda, garantem transfusões sanguíneas mais seguras.

Servindo a Comunidade

De 2010 a 2014, a CABGOC estabeleceu uma parceria com a Africare, o Ministério da Saúde e as Administrações Municipais de Cacuso e Cangandala para implementar o programa de Intervenção Comunitária de Saúde em Malange.

Cerca de 240 Agentes Comunitários de Saúde (ACSs) e 52 enfermeiros foram formados e ajudaram a desenvolver o processo de educação da comunidade. O objectivo do programa é melhorar as práticas domésticas e comunitárias, a fim de prevenir e controlar doenças comuns e apoiar actividades integradas do Ministério da Saúde, tais como vacinações, suplementação de vitamina A, desparasitantes, e administração de ferro e ácido fólico.

Num esforço conjunto para reduzir a mortalidade e doenças graves em crianças e mulheres grávidas através da implementação de estratégias de comunicação para a mudança comportamental, a parceria beneficiou mais de 17.400 crianças menores de cinco anos de idade e cerca de 4.400 mulheres grávidas nos dois municípios.

Durante o projecto de quatro anos, os ACSs realizaram mais de 385.000 visitas domiciliárias para educar as famílias sobre as práticas fundamentais de saúde. Os ACSs também realizaram mais de 1.700 palestras sobre saúde na prevenção e no tratamento de doenças como sarampo e cólera, bem como saneamento básico. O projecto também foi fundamental para melhorar as actividades de vigilância epidemiológica da comunidade, distribuição de redes insecticidas de longa duração e na construção de mais de 3.700 latrinas.

Resultados

14.537

famílias praticam a Gestão Integrada dos Processos Comunitarios (ICCM)

3.736

novas latrinas foram construídas e são usadas correctamente pelas famílias beneficiárias

240

agentes comunitários foram formados para fornecer recursos de suporte integrados de saúde

52

enfermeiros foram formados em comunicação para mudança comportamental

30

as competências de 30 profissionais de saúde foram actualizadas para oferecer uma Gestão Integrada às Doenças da Infância (AIDI)

-40%

casos de malária, infecções respiratórias agudas, diarreia e desnutrição reduziram em 40%

Parceria com a UNAIDS

Em 2014, o UNAIDS - Programa Conjunto das Nações Unidas sobre VIH-SIDA trabalhou em estreita colaboração com o Fundo das Nações Unidas para a Infância (UNICEF) para apoiar uma campanha de sensibilização na província de Cabinda e fornecer mais serviços pré-natais a gestantes. As famílias receberam formação para garantir que todas as mulheres que frequentavam a unidade de saúde fossem testadas e que as mesmas teriam acesso a tratamento após o diagnóstico. O parceiro de implementação, Ajuda de Desenvolvimento de Povo para Povo (ADPP), promoveu campanhas de sensibilização que resultaram num aumento do número de gestantes que frequentaram as clínicas pré-natais para beneficiar do pacote integrado de cuidados, que incluía o teste do VIH.

Combater o VIH /SIDA

- > Beneficiários: 3603
- > 544 pessoas foram testadas (62% mulheres) e 34 estavam infectados pelo VIH
- > Mais de 248 crianças beneficiaram de leite e cereais
- > Profissionais de saúde (11 enfermeiros e conselheiros) receberam formação em técnicas de testagem e aconselhamento para prestar serviço a famílias afectadas pelo VIH / SIDA



Programa de Anemia Falciforme

A CABGOC, o Ministério da Saúde de Angola, o Texas Children's Hospital e o Baylor College of Medicine são parceiros desde 2011 na criação do primeiro programa abrangente de diagnóstico e tratamento da Anemia Falciforme em Angola.

O projecto, que receberá fundos adicionais até 2020, tem como objectivo analisar todos os recém-nascidos, fornecer tratamento clínico e preventivo, e oferecer consultas de seguimento a todos os pacientes com a doença.

Em 2014, 39.142 bebés foram testados, mais de 200 crianças foram encaminhadas para as clínicas e mais

de 100 crianças com menos de cinco anos receberam vacinas de rotina.

O projecto estabeleceu laboratórios em Cabinda e Luanda, e criou parcerias com 24 unidades de saúde onde a assistência inclui aconselhamento educacional e genético; diagnóstico e tratamento com penicilina e ácido fólico; assim como avaliação nutricional.

Além disso, mais de 1.000 profissionais de saúde local foram formados em técnicas de diagnóstico, selecção da amostra e aconselhamento, trabalhando com os médicos do Baylor College of Medicine, em Luanda e Cabinda

Educação

Na CABGOC, apoiamos iniciativas que visam melhorar o acesso e a qualidade da educação em Angola. Em 2014, a nossa estratégia de investimento social para a educação centrou-se no fornecimento e melhoria do acesso à educação e recursos educacionais para alunos com deficiência e aqueles que vivem em locais remotos, num esforço para apoiar os objectivos do Governo Angolano a aumentar a cultura e melhorar o ensino primário e secundário. As nossas iniciativas de educação ajudam a fornecer o treinamento necessário à carreira e técnica para promover soluções de desenvolvimento de capacidades e auto-emprego para os jovens.

FORMEI

Em parceria com a Fundação Lwini, a CABGOC está a investir um milhão de dólares ao longo de um período de cinco anos (até 2017), para apoiar o programa “Formar para Melhor Integrar” (FORMEI). O FORMEI é uma colaboração entre a Fundação Lwini, a CABGOC, e o Instituto Nacional do Emprego e de Formação Profissional (INEFOP), que visa dotar jovens com deficiências físicas com as competências necessárias que lhes permitam competir por empregos no mercado de trabalho local.

O programa oferece formação profissional em design gráfico e técnico, tecnologia da informação e outras disciplinas. Os graduados também ganham experiência laboral através de estágios remunerados em empresas locais, incluindo a CABGOC. Dois dos formandos beneficiaram de estágios de três meses no escritório da CABGOC em Angola, no âmbito da Tecnologia da Informação e no departamento de Políticas, Relações Públicas e Governamentais.

Em 2014, a primeira turma de 16 alunos recebeu certificados de conclusão dos cursos de formação profissional numa cerimónia que contou com a presença da Primeira-dama de Angola, Ana Paula dos Santos. A CABGOC foi premiada com um certificado de mérito em reconhecimento da sua contribuição para o programa. Até ao final do ano de 2015, cinco dos 16 formandos encontraram emprego.

Bicicletas Para o Empoderamento Educacional

O Programa de Bicicletas Para o Empoderamento Educacional (BEEP) teve início em 2013 e terminou em 2014. O projecto teve como objectivo aumentar a mobilidade de 2.100 estudantes nas províncias do Huambo e Cabinda, a



Dr. Vanda Andrade, directora geral de Políticas, Relações Públicas e Governamentais, Recursos Humanos e Serviços Médicos, recebe um certificado de mérito da Primeira-dama de Angola, Ana Paula dos Santos

fim de melhorar o acesso dos mesmos à educação, saúde e recursos socio-económicos.

A CABGOC juntou-se às autoridades locais e directores de escolas para entender melhor as necessidades dos alunos em comunidades de difícil acesso às escolas, num esforço para reduzir o absentismo, melhorar a produtividade e permitir o acesso à saúde, saneamento básico, água potável e nutrição.

Crianças e membros da comunidade receberam formação em segurança rodoviária e em como efectuar a manutenção de bicicletas. Muitos beneficiários partilharam histórias sobre o impacto que o programa teve nas suas vidas, durante as reuniões comunitárias.



Durante a implementação do projecto, líderes comunitários foram identificados para acompanhar o dia-a-dia dos alunos nas suas aldeias, garantindo que os beneficiários utilizam as bicicletas de forma segura e eficaz.

“Tenho 17 anos e moro na aldeia de Wangulo com os meus pais. Frequento a sétima classe, na escola Missionária de Lucula-Zenze, que fica a 7 quilómetros da minha aldeia.

No ano passado, tinha de sair de casa para a escola às 11:00 e chegava às 13:00, todos os dias. Este ano, estou matriculado no período da manhã e depois de receber a minha bicicleta, saio de casa às 5:20 e chego à escola às 6:00, o que me dá tempo para estudar antes de chegar o professor. A bicicleta é muito útil para mim, porque ajuda-me a estar mais alerta na escola, chegar cedo, e ainda fazer treino físico. Nunca tive um acidente. Faço o meu próprio trabalho de manutenção na bicicleta. No passado, sentia dores, porque ia a pé à escola todos os dias. Agora cuido da minha bicicleta, porque sei que vou precisar dela por muitos anos.”
Guilherme Vítica Júnior

Programa de Bolsas de Estudo de Cabinda

Para melhorar a qualidade da educação para futuros profissionais, a CABGOC, a Associação do Bloco O e

o Governo Provincial de Cabinda patrocinaram o Programa de Bolsas de Estudo de Cabinda. O programa de bolsas é um componente estratégico do desenvolvimento dos recursos humanos e visa criar oportunidades de formação a nível universitário para alunos com base em Cabinda.

Em 2014, 44 alunos estavam inscritos no programa, que é implementado por duas universidades privadas: A Universidade Privada de Angola e Universidade Lusíada de Angola, em Cabinda. O programa tornou-se parte do portfólio de investimento social da Chevron em 2009. Até ao momento, 28 alunos formaram-se e entraram para o mercado de trabalho.

Biblioteca Comunitária de Cacuso

Num esforço para melhorar o acesso a recursos educacionais no município de Cacuso (província de Malange) e melhorar os níveis de literacia informática dos membros da comunidade, a CABGOC fez uma parceria com a Africare para reformar uma biblioteca local, a qual abriu em 2014. A biblioteca encontra-se totalmente equipada e tem dois bibliotecários dedicados, 21 funcionários do corpo docente e cinco membros da comunidade formados em tecnologia bibliotecária.

Desenvolvimento Económico

A nossa estratégia de desenvolvimento económico está centrada em alinhar os objectivos estabelecidos no plano de negócios da CABGOC, as metas estabelecidas pelo Governo Angolano no plano de desenvolvimento nacional e a nossa estratégia de investimento social.

A CABGOC reconhece os benefícios das parcerias com organizações locais e internacionais. Ajudamos as empresas locais a atender ou superar expectativas enquanto reagem aos desafios actuais do sector de petróleo e gás, facilitando a transferência de conhecimento de soluções globais para empresas locais.

Através de vários programas de desenvolvimento de negócios, a CABGOC ajuda a promover o crescimento de micro, pequenas e médias empresas angolanas. Entre 2013 e 2014, a CABGOC investiu aproximadamente 1,2 mil milhões de dólares em produtos e serviços fornecidos localmente.

Os nossos programas são projectados para promover a competitividade das empresas locais através de formação e aconselhamento.

“O desenvolvimento de negócios da agricultura é uma prioridade do governo e os projectos de investimento social da CABGOC estão alinhados com as políticas governamentais. Identificar oportunidades é fundamental para agregar valor para as economias rurais e comunidades costeiras.” disse, Manuel Mingas, director de Investimento Social e Conformidade.



John Baltz, director geral da CABGOC e Abrahão Gourgel, Ministro da Economia durante a cerimónia de inauguração

Cadeias de Valor

Em 2014, a CABGOC criou uma parceria com a Organização das Nações Unidas para o Desenvolvimento Industrial (ONUDI), para levar a cabo um projecto na província de Cabinda que visava reforçar as capacidades, a nível central e provincial, para realizar análises da cadeia de valor e implementar programas de apoio ao desenvolvimento da cadeia de valor. O termo “cadeia de valor” refere-se à forma como as empresas recebem matéria-prima como entrada, os vários processos que agregam valor à matéria-prima, e a venda dos produtos acabados aos clientes.

O projecto contemplou actividades de desenvolvimento que poderiam melhorar a logística, as operações e os processos de vendas dentro do sector agro-industrial nas comunidades rurais, para ajudar a garantir a qualidade dos produtos.

A parceria envolveu o desenvolvimento da compreensão das condições da cadeia de valor. Acções desenvolvidas incluíram a capacitação, além de visitas de campo e a formação voltada para o estudo de casos específicos. Planos de acção foram desenvolvidos para dois projectos com base num relatório da cadeia de valor realizado por consultores nacionais e internacionais, desenvolvidas com as partes interessadas locais.

O objectivo do projecto era desenvolver intervenções de modernização da cadeia: otimizar a produção, transformação, comercialização e expansão do acesso a mercados para produtos locais. O projecto também ajudou a reforçar as capacidades dos decisores governamentais e instituições privadas ligadas a iniciativas de desenvolvimento económico.

A sustentabilidade do desenvolvimento da cadeia de valor inclui a concepção e implementação de medidas de apoio que geram renda e oportunidades de emprego para as comunidades rurais.

Centro de Recursos Empresariais de Cabinda

Em junho de 2014, a CABGOC inaugurou uma incubadora de empresas em Cabinda. A CABGOC investiu 500.000 dólares na construção do edifício e fornecimento de equipamentos. O programa da Incubadora de Empresas de Cabinda tem como objectivo ajudar a melhorar a diversidade de negócios na economia local em alinhamento com as prioridades estratégicas do Governo Angolano.

Um total de 32 empresas beneficiaram do programa, sete das quais contaram com a ajuda de apoio tecnológico e administrativo do programa.



A incubadora de negócios também funciona como um observatório para o desenvolvimento das pequenas e médias empresas, monitorando as empresas estabelecidas e planos de negócios. A CABGOC espera que o programa beneficie mais de 120 empresas directamente ao longo dos próximos três anos.

Incubadora de Tecnologias de Informação e Comunicação

Em 2014, a CABGOC fez uma parceria com o Instituto Nacional de Apoio às Micro, Pequenas e Médias Empresas (INAPEM), para fortalecer a capacidade organizacional de empresas de Tecnologia da Informação e Comunicações (TIC). A CABGOC investiu 450.000 dólares, garantindo a assistência e equipamento técnicos para apoiar o Ministério da Economia a fomentar a competitividade das pequenas e médias empresas de TIC.

A nossa parceria com o INAPEM está alinhada com os esforços do governo para apoiar a diversificação da economia angolana, além de impulsionar iniciativas de colaboração para ajudar a atender requisitos de conteúdo local. A parceria com o INAPEM também tem como objectivo proporcionar o acesso aos mercados, recursos financeiros e conhecimentos técnicos às empresas no sector de TIC.

O edifício renovado do INAPEM, encontra-se no coração de Luanda. O programa visa criar uma rede de mais de 300 membros activos até 2017 e aumentar a renda auto-gerada para pequenas e médias empresas em 75 por cento.

Conteúdo Local

A CABGOC investe em iniciativas destinadas a apoiar o crescimento e desenvolvimento de produtos e serviços produzidos localmente para a indústria do petróleo e gás natural através de iniciativas que ajudam a desenvolver a capacidade organizacional das empresas angolanas.

O nosso objectivo a longo prazo é apoiar acções que desenvolvam uma rede robusta, capaz e competitiva das empresas de base local. Estas empresas devem adaptar-se e responder aos desafios enfrentados pela indústria de forma eficaz.

A visão da CABGOC de conteúdo local inclui a capacitação da mão-de-obra local, a fim de fomentar a competitividade e aumentar o número de empresas locais de apoio à indústria do petróleo e gás.

A aquisição de materiais e serviços localmente, permite que a CABGOC apoie as metas do Governo de Angola de promover o desenvolvimento económico.

Fórum Conteúdo Local

A CABGOC apoia iniciativas que criam postos de trabalho e geram renda para os cidadãos angolanos. O eixo fundamental é defender as empresas locais e permitir a capacitação contínua da força de trabalho local.

Em Outubro de 2014, o departamento de Gestão de Aprovisionamento da CABGOC organizou o seu fórum anual para as empresas locais, para que estas possam estar alinhadas com as expectativas do governo para o conteúdo local, no que diz respeito à cadeia de abastecimento do petróleo e gás.

O fórum abordou as normas e procedimentos aplicáveis a fornecedores locais, o desenvolvimento da capacidade organizacional local e a transferência de tecnologia e de competências profissionais.

Mais de
1.000.000.000
(mil milhões)
gastos pela CABGOC para
as empresas locais.

Cerca de
44%
dos produtos e serviços
adquiridos pela CABGOC
foram produzidos
localmente.

Mais de
150
empresas locais fazem
parte da rede de
fornecedores locais
da CABGOC.

"Acreditamos que os fóruns de conteúdo local aumentam o conhecimento e a compreensão das empresas locais e dos protocolos de negócios da nossa empresa para que as empresas estejam melhor equipadas para competir, crescer e desenvolver capacidade sustentável e serviços de alta qualidade para a indústria de petróleo e gás em Angola."

Steven Thibodeaux
Director Geral da Gestão da Cadeia
de Aprovisionamento





Energia Humana®



Excelência Operacional

Gestão Ambiental

Proteger as pessoas e o meio ambiente é um valor fundamental da Chevron. Colocamos a mais alta prioridade na saúde e segurança das comunidades, nossos trabalhadores e na proteção do ambiente.

Temos de conquistar, continuamente, o nosso direito de alcançar a nossa visão de sermos o parceiro de excelência. Sabemos que a nossa licença para operar depende de uma capacidade comprovada de fazê-lo com segurança e de forma ambientalmente segura.

Gestão de Resíduos

Os processos de gestão ambiental da CABGOC ajudam-nos a gerir actividades que têm o potencial de afectar o meio ambiente.

Em 2014, fizemos melhorias nas nossas instalações de gestão de resíduos em Malongo - investindo três milhões de dólares em equipamento novo, em pessoal e na expansão das áreas de tratamento e armazenamento de resíduos, para minimizar o impacto ambiental das nossas operações.

A aquisição de um novo compactador de resíduos protege a longevidade das células de resíduos e permite um maior volume de resíduos nas células. As células, onde os resíduos, são compactados e armazenados, fazem parte dos aterros sanitários que se encontram na base de gestão de resíduos da CABGOC. Esforços para melhorar as técnicas de degradação biológica dos resíduos, envolvem o uso de organismos para remover produtos que possam poluir a zona superior do solo, e assim evitar uma potencial contaminação das águas subterrâneas na nossa zona de operações.

O investimento em novos equipamentos, reduziu o volume de resíduos em Malongo.

Estratégias de gestão eficaz de resíduos em Malongo culminou com a remoção de todos os resíduos químicos dos estaleiros de empresas contractadas, que foram enviados a um incinerador de resíduos químicos, em Luanda, no estaleiro Jodel no Bom Jesus através do processo de manejo de resíduos externos, que visa reduzir os volumes de resíduos perigosos armazenados em ou perto das nossas operações.





Biodiversidade

A CABGOC esforça-se para projectar instalações e conduzir as nossas operações de forma ambientalmente saudável, confiável e eficiente. Trabalhamos para realizar operações de forma responsável em todas as áreas onde operamos, incluindo ambientes com características biológicas sensíveis.

A Preservação dos ecossistemas é fundamental para a sustentabilidade ambiental e o bem-estar das comunidades próximas das nossas operações. O nosso Sistema de Gestão de Excelência Operacional inclui estratégias para gerir riscos para o ambiente e o nosso negócio.

Os nossos programas de protecção e monitoramento de mamíferos e tartarugas marinhas continuam a nos ajudar a minimizar o potencial impacto das nossas operações para a vida marinha.

Em 2014, a CABGOC recolheu amostras de peixe nos mercados de Cabinda e Lândana para testar a presença de substâncias potencialmente prejudiciais relacionadas à exploração e produção de petróleo e gás natural. Os estudos foram feitos no laboratório Alpha Madeiras Analytical Hole, um laboratório com certificação internacional, credenciado pela American National Environmental Laboratory Accreditation Program (NELAP). Os resultados ficaram abaixo dos limiares rígidos do Food and Drug Administration nos Estados Unidos da América, e, portanto, indicaram que os peixes eram seguros para consumo humano.

“Os esforços na gestão de situações de emergência da CABGOC destinam-se a prevenção, preparação, resposta e recuperação. Temos processos e ferramentas instaurados para gerenciar com eficácia a resposta de emergência, continuidade de negócios e esforços na gestão de crise ”

(Centro de Prontidão de Emergência e Resposta)



O avião de dispersantes(WACAF) a serviço da África Ocidental e Central a ser apresentado às autoridades em Cabinda

Excelência Operacional em Saúde e Segurança

A Excelência Operacional (EO) é um factor crítico para o sucesso do nosso negócio e um componente essencial da estratégia empresarial da Chevron. O EO é a gestão sistemática da segurança de processos, segurança pessoal, saúde, fiabilidade e eficiência para alcançar um desempenho de classe mundial.

Em 2014, o departamento de Saúde, Ambiente e Segurança (HES) da CABGOC ofereceu formação em gestão de práticas de trabalho seguro e resíduos radioactivos que ocorrem naturalmente (NORM), a mais de 1.700 funcionários para melhorar a sensibilização dos funcionários, como parte do esforço contínuo para reduzir a probabilidade e gravidade de incidentes não planeados.

O nosso foco na segurança continua a produzir resultados.

Em 2014, a força de trabalho da CABGOC alcançou 12 milhões de horas de trabalho sem incidentes.

Promover Práticas e Procedimentos de Trabalho Seguro

Na Chevron, nada é mais importante do que garantir a segurança dos nossos funcionários e das pessoas nas comunidades onde operamos. Através do nosso compro-

misso com a segurança nos processos, esforçamo-nos para garantir que estamos preparados para qualquer emergência e que mantemos a capacidade de tratar qualquer incidente de forma eficaz.

Em 2014, o Centro de Prontidão de Emergência do departamento corporativo do HES, responsável pelo fornecimento de orientações e experiência sobre resposta de emergência, gestão de crises e continuidade de negócios, trabalhou com a equipa de Resposta de emergência do HES da CABGOC para realizar um exercício de formação abrangente. Peritos e consultores contratados, bem como representantes da Associação das Companhias de Exploração e Produção de Angola (ACEPA), uma associação comercial de petróleo e gás, participaram no exercício.

O exercício melhorou a prontidão para executar procedimentos de notificação de emergência e ajudou a estabelecer relações de ajuda mútua com organizações internas e externas para cumprir com as leis e regulamentos que regem a resposta a emergências. Durante o exercício, recursos locais e internacionais foram mobilizados, inclusive um avião que serve para a vigilância da zona da África Ocidental e Central, e é também dispersante. O avião encontra-se normalmente estacionado no Gabão.



Trabalhar para a Chevron

A CABGOC esforça-se a ajudar os funcionários a equilibrar as exigências do trabalho com as suas responsabilidades familiares. Para acomodar as mudanças demográficas em Angola, a CABGOC oferece aos seus empregados horários flexíveis de trabalho, serviços médicos, e acesso a academias de ginástica e centros recreativos. Também promovemos programas que incentivam estilos de vida mais saudáveis.

A CABGOC apoia os objectivos de formação e desenvolvimento do governo para os trabalhadores angolanos. Avaliamos constantemente as necessidades de formação da nossa força de trabalho, elaborando e executando programas de formação financiados pelos impostos cobrados à indústria pelo Estado. Este imposto é disponibilizado aos funcionários para ajudá-los a melhorar as suas capacidades profissionais. Temos parcerias com escolas e universidades locais, fornecemos bolsas de estudo para os funcionários e os seus filhos, e proporcionamos a funcionários do governo acesso ao uso das nossas instalações para formação e desenvolvimento.

A CABGOC apoia a política de angolanização do governo, que visa aumentar o número de angolanos empregados por empresas internacionais, particularmente em funções de supervisão e de direcção, e melhorar as aptidões da força de trabalho nacional.

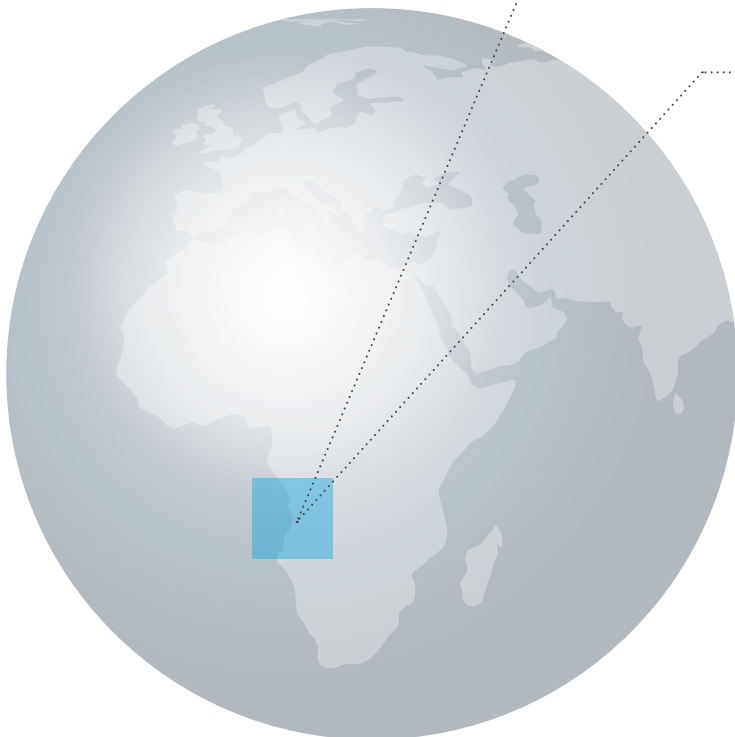
Também oferecemos oportunidades de desenvolvimento de carreira para a nossa força de trabalho nacional através da educação e formação.

Investir na nossa força de trabalho

Em todos os nossos grandes projectos energéticos, o nosso objectivo é operar sem incidentes ou lesões.

92 angolanos foram recrutados em Cabinda e Luanda para o projecto Mafumeira Sul. Os formandos, receberam formação para permitir que se tornem membros activos e de um alto desempenho da equipa responsável pelas operações de campo de um activo muito importante para a CABGOC e seus parceiros. Os novos recrutas receberam formação como electricistas, mecânicos, instrumentistas e operadores.

Os formandos foram expostos a um programa de três fases que incluiu formação em sala de aula, formação prática e mentoring. A formação em sala de aula teve lugar em Angola, no Canadá e no Reino Unido. Enquanto o centro de Mwanza, localizado na base de Malongo na província de Cabinda, forneceu formação técnica e sobre a conformidade dos processos de produção; a formação especializada sobre a indústria de petróleo e gás foi fornecida pelo Instituto de Tecnologia de Alberta do Sul (SAIT), em Calgary, no Canadá. Os formandos também beneficiaram de formação em sistemas de energia de alta tensão, sistemas de energia de baixa tensão e formação sobre a dinâmica de fluidos no Centro de Faraday, em Middleborough, Reino Unido.



89%

dos funcionários
da CABGOC são
angolanos

64%

dos directores
e supervisores
da CABGOC
são angolanos



Assistência ao Funcionário e Serviços de Saúde e Trabalho

Saúde e bem-estar

A saúde e bem-estar dos nossos funcionários é um componente essencial que suporta as nossas operações aumentando a produtividade e reduzindo os riscos. O nosso enfoque estratégico de saúde é baseado numa abordagem holística para a prevenção, protecção e desempenho e proferido através da promoção de intervenções, comunicações e parcerias de saúde e bem-estar.

Em 2014, foi desenvolvido um programa piloto de bem-estar de seis meses, o qual incidiu sobre actividade física, nutrição e controlo de peso. O programa disponibilizou oficinas semanais activas e educacionais. Através de programas como este, conseguimos identificar funcionários de alto risco e proporcionar recursos de intervenção e de redução de riscos para a saúde.

A CABGOC patrocina várias campanhas educacionais todos os anos para melhorar a consciencialização entre os funcionários e suas famílias sobre tópicos e condições de saúde, incluindo a malária, a saúde cardiovascular e o VIH. Através destas iniciativas, o número de funcionários e dependentes que contraem a malária continua a diminuir. Os comportamentos de prevenção aumentaram e as visitas domiciliárias ajudaram a evitar fatalidades entre os nossos funcionários e os seus dependentes.

O Programa de Assistência ao Funcionário da CABGOC fornece serviços confidenciais de apoio psicológico aos funcionários e os seus dependentes para abordar um leque de preocupações e problemas relacionados com a vida profissional ou a vida privada. Continuamos a salvaguardar as necessidades de saúde emocional e psicológica da nossa força de trabalho e das suas famílias, fornecendo estes serviços profissionais sem nenhum custo para os que os utilizam.

Os programas e campanhas integrados de saúde da Chevron apoiam os funcionários que queiram fazer mudanças positivas aos seus estilos de vida. Abordamos questões de saúde pública, fornecendo educação e promovendo a consciencialização para promover estilos de vida saudáveis que permitam a melhoria da nossa capacidade de atrair e reter uma força de trabalho talentosa.

Testemunho

“O programa Big Loser ajudou-me a mudar os hábitos alimentares e incentivou-me à prática de exercício físico. Perdi 12 quilos com muito suor e determinação. Sinto-me mais leve e auto-confiante, mais ágil e até mesmo o meu estado de espírito geral melhorou. Sinto que, agora, sou mais produtivo no trabalho. Em casa, incentivo a minha família a ser mais activa e saudável. Este programa foi uma das melhores coisas que me aconteceram em 2014.”

Gervásio Neto, departamento de Tecnologia da Informação – CABGOC



O Comité Desportivo da CABGOC (CSC) desenvolve actividades desportivas para os funcionários e suas famílias. A rede promove iniciativas de saúde e equilíbrio da vida profissional e da vida privada. O Comité foi instrumental na parceria com o departamento médico para a criação do programa-piloto de fitness da CABGOC, Big Loser.

Voluntariado

A CABGOC está empenhada em apoiar os seus funcionários, empreiteiros, suas famílias e amigos nos seus esforços para fortalecer as comunidades através do voluntariado activo. O departamento de Políticas Relações Públicas e Governamentais (PGPA), cria actividades de voluntariado através do Programa de Oportunidades de Voluntariado da Chevron (CVOP) que suporta iniciativas de saúde, educação e desenvolvimento económico em Cabinda e Luanda.

Pintura da Escola 3053

Para apoiar os objectivos do governo de reduzir as taxas de morte e doenças graves, e ajudar a combater doenças como malária e dengue, o CVOP organizou a pintura da Escola 3053, localizada no Cazenga, em Luanda, com o repelente de insecto conhecido como Bug Juice®.

Mais de 200 voluntários juntaram-se ao director geral da CABGOC, John Baltz, e sua esposa Debbie, para transformar 17 salas de aula em ambientes sem perigo de malária, para mais de 3.000 alunos.

“Ajudar a melhorar a qualidade de vida das pessoas que vivem nas comunidades onde trabalhamos, em alinhamento com a nossa estratégia de investimento social, ajuda a CABGOC a ser, continuamente, o parceiro de excelência”, disse Baltz.

O evento surgiu de uma parceria estratégica entre a CABGOC e a empresa contratada Tecnologia de Gestão de Imóveis (TDGI), que doou 50.000 dólares americanos em tinta e 17 pintores profissionais para a iniciativa.

Girl Power: Campanha de sensibilização do VIH

Em colaboração com o Instituto Nacional de Luta Contra a SIDA (INLS), o departamento de PGPA e a Rede das Mulheres da Chevron, organizaram um seminário sobre a prevenção e tratamento de VIH/ SIDA para as alunas da Escola 3053, no Cazenga e do orfanato Mama Muxima, em Luanda.

O seminário marcou o lançamento de um programa destinado à partilha de informações sobre a doença e ajudar as meninas e jovens mulheres a tomarem decisões de vida que favoreçam os seus planos e sonhos para o futuro através de fóruns que debatem questões

como o VIH / SIDA. O evento teve a participação de mais de 100 meninas de comunidades de risco, que aprenderam como as suas decisões podem ter impacto no seu futuro, dando-lhes a capacidade para tomar as melhores decisões para as suas vidas.

“É importante educar as pessoas sobre a enfermidade e contribuir para a redução das mortes relacionadas com a SIDA no país. Escolhas informadas ajudam a reduzir o número de casos e discriminação contra as pessoas seropositivas. Estamos felizes em apoiar o governo na luta contra o VIH / SIDA”, disse a Dra. Vanda Andrade, directora geral dos departamentos de PGPA, Recursos Humanos e Serviços Médicos da CABGOC.

O fórum proporcionou uma oportunidade para as meninas aprenderem mais sobre a CABGOC e interagirem com as funcionárias da companhia, mulheres em posições de liderança no governo, e mulheres líderes noutras instituições, que enfatizaram a importância de uma boa educação e de exercer escolhas sábias para garantir um futuro saudável e produtivo. O seminário contou com a presença de representantes do Ministério da Família e Promoção da Mulher INLS e o Programa Conjunto das Nações Unidas sobre VIH-SIDA (UNAIDS).

Campanha Conheça o Seu Estado Serológico

Em colaboração com o INLS, o Departamento Médico da CABGOC e o CVOP realizámos uma campanha de testagem voluntária em duas universidades locais e num campo de basquetebol em Luanda. Durante a campanha de duas semanas, a empresa disponibilizou educadores clínicos que trabalharam com técnicos de saúde do INLS na Universidade Agostinho Neto, Universidade Metodista, e no campo de basquetebol do Clube desportivo 1º de Agosto.



O CVOP distribuiu mais de 3.000 brochuras de sensibilização do VIH / SIDA e os esforços resultaram em 558 testagens voluntárias, quatro dos quais testaram positivo e receberam aconselhamento e serviços de apoio clínico.

Campanha Anti-Discriminação

O Comité Desportivo da CABGOC (CSC) mobilizou colegas entusiastas de desporto, para participarem num jogo de basquete com mulheres que vivem com VIH e SIDA. O jogo foi realizado em dezembro de 2014 no pavilhão Vitorino Cunha do Clube Desportivo 1º de Agosto.

O evento abordou o estigma sofrido por algumas pessoas com VIH e SIDA e demonstrou tolerância para com

aqueles que vivem com VIH e SIDA. O CSC coordenou sessões de treino e organizou as equipas compostas por funcionárias da CABGOC e mulheres seropositivas.

Atletas profissionais aposentadas mostraram a sua solidariedade jogando uma partida de exibição ao público após o jogo de equipa mista. No final, a directora do departamento de Serviços Médicos da CABGOC, Dra. Ana Ruth Luis, discursou sobre a importância da tolerância e saber o seu estado serológico. O evento também contou com a presença de representantes do concelho de administração do clube 1º de Agosto.





Energia Humana®





Energia Humana®

Valorizamos os seus comentários e sugestões sobre este relatório e os nossos programas em Angola.

Contacte-nos através da nossa página,

www.chevroninangola.com

Agradecemos o seu interesse nos esforços de responsabilidade corporativa da CABGOC.